

HERREN-SOFTSHELLJACKE EN 17353:2020 TYP B3

DE AT CH

HERREN-SOFTSHELLJACKE EN 17353:2020 TYP B3

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

VESTE SOFTSHELL HOMME EN 17353:2020 TYPE B3

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH

GIACCA SOFTSHELL DA UOMO EN 17353:2020 TIPO B3

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 453909_2310

DE AT

- Die Materialprüfung wurde nach 5 Vorbehandlungen in Übereinstimmung mit der Anforderungsnorm (Teil 7.5.1) durchgeführt.
- Überprüfen Sie nach jedem Wasch-/Trockengang, ob das Produkt noch verschmutzt ist oder ob die Reflektorstreifen sich gelöst haben oder beschädigt wurden. Entsorgen Sie das Produkt in solch einem Fall.
- Entsorgen Sie die PSA, falls sie beschädigt ist.
- Die PSA schützt vor Risiken, die durch die zugrundeliegenden Standards abgedeckt werden.
- Herstellungsdatum: 04/2024

Reinigung und Pflege

- Auf links waschen und bügeln.
- Separat waschen.
- Wir empfehlen die Verwendung von Buntwaschmittel.
- Die angegebene maximale Anzahl der Reinigungszyklen ist nicht der einzige Faktor, der die Lebensdauer der Kleidung beeinflusst. Die Lebensdauer hängt auch von der Verwendung, Pflege und Lagerung ab.



Wichtig: Bügeln Sie nicht auf den Reflektorstreifen.

Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in einem trockenen, gut belüfteten Raum, fernab von direkter Sonneneinstrahlung, um ein Verblässen durch UV-Strahlung zu vermeiden.

HINWEISE:

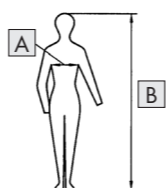
- Dieses Produkt ist von der folgenden benannten Stelle geprüft worden: Hohenstein Laboratories GmbH & Co. KG, Schlosssteige 1, 74357 Bönningheim, DEUTSCHLAND
Benannte Stelle: 0555

Liste der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
	Maschinenwäsche bei 40 °C, schonender Prozess.		Warm bügeln.
	Keine Lauge oder andere Bleichmittel verwenden.		Nicht chemisch reinigen.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.		Herstellungsdatum
25 x	Max. 25 x waschen		Produkt des Typs B1 oder B2 oder B3 für dunkle Bedingungen
	Verfallsdatum		

Körpermaß

	Brustanpassung A	Körpergrößenanpassung B
S	87- 94 cm	176-179 cm
M	95-102 cm	179-181 cm
L	103-110 cm	181-183 cm
XL	111-118 cm	183-185 cm
XXL	119-127 cm	185 cm



Minimaler Bereich (in m²) des eingearbeiteten Materials für Benutzer mit einer Körpergröße > 140 cm

Material	A	B3	AB
Fluoreszierendes Material	0,24	-	0,24
Retroreflektierendes Material	-	0,08	0,08
Kombiniertes Leistungsmaterial	-	-	0,24

HERREN-SOFTSHELLJACKE EN 17353:2020 TYP B3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Produktspezifikation

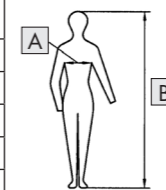
Beschreibung:	Herren-Softshelljacke EN 17353:2020 TYP B3
Hauptmaterial/Futter/Polsterung:	100% Polyester
Modell-Nr.:	453909_B

Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt schützt nicht vor mechanischen Stößen, Chemikalien, Strahlung oder anderen Gefahren.

Taille

	Ajustement à la poitrine A	Ajustement à la taille corporelle B
S	87-94 cm	176-179 cm
M	95-102 cm	179-181 cm
L	103-110 cm	181-183 cm
XL	111-118 cm	183-185 cm
XXL	119-127 cm	185 cm



Surface minimale (en m²) de matière intégrée pour des utilisateurs d'une taille corporelle > 140 cm

Matériau	A	B3	AB
Matière fluorescente	0,24	-	0,24
Matière rétro réfléchissante	-	0,08	0,08
Matière avec performance combinée	-	-	0,24

VESTE SOFTSHELL HOMME EN 17353:2020 TYPE B3

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen. Wenn das Produkt beschädigt ist, ist seine Schutzwirkung nicht mehr gegeben.
- Die Sichtbarkeit des Produkts kann eingeschränkt sein, wenn es nicht ordnungsgemäß gereinigt wurde oder wenn unerlaubte Änderungen daran vorgenommen wurden.
- Das Produkt muss ordnungsgemäß entsorgt werden.

Verwendung

- Dieses Produkt fällt unter PSA (Persönliche Schutzausrüstung).
- Die Warnkleidung erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425.
- Diese Sichtbarkeitskleidung ist nur für den nichtberuflichen Gebrauch bestimmt und entspricht der Norm EN 17353 Typ B3.
- Schließen Sie stets den Reißverschluss. Bedecken Sie das Produkt nicht mit anderer Kleidung und sonstigem Zubehör. Verändern Sie das Produkt nicht.
- Das Produkt bietet keinen Schutz vor mechanischen Einwirkungen, Chemikalien, Strahlung, Feuer, Hitze oder anderen Gefahrenquellen.
- Der Sicherheitsnutzen ist nur gewährleistet, falls das getragene Kleidungsstück eine angemessene Größe hat und der Reißverschluss korrekt geschlossen ist. Prüfen Sie vor der Verwendung, ob das Produkt verschmutzt ist, Nähte beschädigt sind oder ob andere Defekte die Eigenschaften des Produkts beeinträchtigen könnten.
- Die Sicherheitsmerkmale des Produkts sind wirkungslos, falls es verschmutzt ist oder eigenmächtige Veränderungen daran vorgenommen wurden.
- Das Produkt:
 - entspricht der PSA-Verordnung
 - entspricht EN 17353:2020 (DIN EN 17353:2020-11) – Schutzkleidung – Ausrüstung für erhöhte Sichtbarkeit in Situationen mit mittlerem Risiko – Prüfverfahren und Anforderungen – Typ B3
 - ist konform mit EN ISO 13688:2013+A1:2021 (DIN EN ISO 13688:2022-04) – Schutzkleidung – Allgemeine Anforderungen

Spécification du produit

Description :	Veste softshell homme EN 17353:2020 TYPE B3
Matière principale/doublure/rembourrage :	100 % polyester
Modèle n° :	453909_B

Consignes de sécurité

- Ce produit ne protège pas contre les chocs mécaniques, les produits chimiques, les radiations ou autres dangers.
- Vérifiez régulièrement le produit pour détecter des dommages. Lorsque le produit est endommagé, son effet protecteur n'est plus assuré.
- La visibilité du produit peut être limitée s'il n'est pas nettoyé correctement ou si des modifications non autorisées y ont été apportées.
- Le produit doit être mis au rebut conformément aux lois en vigueur.

Utilisation

- Ce produit relève des EPI (équipements de protection individuelle).
- Le vêtement de protection répond aux exigences du règlement (UE) 2016/425.
- Ce vêtement de visibilité est uniquement destiné à un usage non professionnel et correspond à la norme EN 17353 type B3.
- Fermez toujours la fermeture à glissière. Ne couvrez pas le produit avec d'autres vêtements et accessoires. Ne modifiez pas le produit.
- Le produit n'offre aucune protection contre les influences mécaniques, les produits chimiques, les radiations, le feu, la chaleur ou d'autres sources de danger.
- Les avantages pour la sécurité ne sont garantis que si le vêtement porté est de taille appropriée et que la fermeture à glissière est correctement fermée. Avant toute utilisation, vérifiez si le produit est sale, les coutures sont endommagées ou si d'autres défauts peuvent altérer les propriétés du produit.

- Les éléments de sécurité du produit sont inefficaces s'il est sale ou si des modifications non autorisées y ont été apportées.
- Le produit :
 - Correspond au règlement des EPI
 - Correspond à la norme EN 17353:2020 (DIN EN 17353:2020-11) – Vêtement de protection – Équipement haute visibilité pour les situations à risque moyen – Procédure de test et exigences – Type B3
 - Est conforme à la norme EN ISO 13688:2013+A1:2021 (DIN EN ISO 13688:2022-04) – Vêtement de protection – Exigences générales
- Le test de la matière a été réalisé après 5 prétraitements conformément à la norme spécifiant les exigences (partie 7.5.1).
- Après chaque cycle de lavage/séchage, vérifiez si le produit est encore sale ou si les bandes réfléchissantes se sont détachées ou ont été endommagées. Dans ce cas, mettez le produit au rebut.
- Mettez au rebut l'EPI s'il est endommagé.
- L'EPI protège contre les risques identifiés par les normes précitées.
- Date de fabrication : 04/2024

● **Nettoyage et entretien**

- Laver et repasser à l'envers.
- Laver séparément.
- Nous recommandons l'utilisation de détergents pour lavage couleur.
- Le nombre maximum spécifié de cycles de nettoyage n'est pas le seul facteur qui affecte la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépend aussi de l'utilisation, de l'entretien et du stockage.



Important : Ne repassez pas les bandes réfléchissantes.

● **Rangement**

- Afin d'éviter toute décoloration due aux rayons UV, rangez le produit dans une pièce sèche et bien aérée, à l'abri de la lumière directe du soleil.

① **REMARQUES :**

- Ce produit a été contrôlé par l'organisme de certification suivant : Hohenstein Laboratories GmbH & Co. KG, Schlossteige 1, 74357 Bönningheim, ALLEMAGNE
Organisme notifié : 0555
- Ce produit a été fabriqué par : OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE
- Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse web suivante : www.owim.com

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

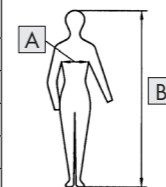
● **Elenco delle icone utilizzate**

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.		Non usare l'asciugatrice.
	Lavare n lavatrice a 40 °C, processo delicato.		Stirare a caldo.
	Non utilizzare soluzioni alcaline o altri agenti sbiancanti.		Non lavare chimicamente.

	Questo prodotto è conforme alle direttive europee applicabili.		Data di fabbricazione
25 x	Lavare al massimo 25 volte		Prodotto di tipo B1 o B2 o B3 per condizioni di oscurità
	Scadenza		

● **Misurazione del corpo**

	Regolazione del petto A	Regolazione dell'altezza del corpo B
S	87-94 cm	176-179 cm
M	95-102 cm	179-181 cm
L	103-110 cm	181-183 cm
XL	111-118 cm	183-185 cm
XXL	119-127 cm	185 cm



● **Area minima (in m²) di materiale incorporato per utente con un'altezza > 140 cm**

Materiale	A	B3	AB
Materiale fluorescente	0,24	-	0,24
Materiale retroriflettente	-	0,08	0,08
Materiale a prestazioni combinate	-	-	0,24

GIACCA SOFTSHELL DA UOMO EN 17353:2020 TIPO B3

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Specifiche del prodotto**

Descrizione:	Giacca softshell da uomo EN 17353:2020 TIPO B3
Materiale principale/fodera/imballatura:	100 % poliestere
N° del modello:	453909_B

● **Istruzioni di sicurezza**

- Questo prodotto non protegge da urti meccanici, sostanze chimiche, radiazioni o altri pericoli.
- Controllare regolarmente che il prodotto non presenti danni. Se il prodotto è danneggiato, il suo effetto protettivo non è più garantito.
- La visibilità del prodotto può essere limitata se non è stato pulito correttamente o se sono state apportate modifiche non autorizzate.
- Il prodotto deve essere smaltito correttamente.

FR/CH

FR/CH + IT/CH

IT/CH

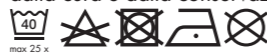
IT/CH

● **Utilizzo**

- Questo prodotto rientra fra i DPI (dispositivi di protezione individuale).
- L'abbigliamento di segnalazione soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425.
- Questo indumento di visibilità è destinato esclusivamente a un uso non professionale ed è conforme alla norma EN 17353 tipo B3.
- Chiudere sempre la cerniera. Non coprire il prodotto con altri indumenti o accessori. Non modificare il prodotto.
- Il prodotto non fornisce protezione contro effetti meccanici, prodotti chimici, radiazioni, fuoco, calore o altri pericoli.
- Il vantaggio in termini di sicurezza è garantito solo se l'indumento indossato è della taglia adeguata e la cerniera lampo è chiusa correttamente. Prima dell'uso, controllare se il prodotto è sporco, se le cuciture sono danneggiate o se altri difetti possono influire sulle proprietà del prodotto.
- Le caratteristiche di sicurezza del prodotto sono inefficaci se il prodotto è sporco o se sono state apportate modifiche non autorizzate.
- Il prodotto:
 - È conforme al regolamento DPI
 - Conforme alla norma EN 17353:2020 (DIN EN 17353:2020-11) – Indumenti di protezione – Attrezzature per una maggiore visibilità in situazioni di medio rischio – Metodi di prova e requisiti – Tipo B3
 - È conforme alla norma EN ISO 13688:2013+A1:2021 (DIN EN ISO 13688:2022-04) – Indumenti di protezione – Requisiti generali
- La prova del materiale è stata eseguita dopo 5 pretrattamenti in conformità alla norma sui requisiti (parte 7.5.1).
- Dopo ogni ciclo di lavaggio/asciugatura, controllare se il prodotto è ancora sporco o se le strisce riflettenti si sono allentate o sono state danneggiate. In tal caso, smaltire il prodotto.
- Smaltire il DPI se è danneggiato.
- I DPI proteggono dai rischi coperti dagli standard di base.
- Data di fabbricazione: 04/2024

● **Pulizia e manutenzione**

- Lavare e stirare al rovescio.
- Lavare separatamente.
- Si consiglia l'uso di un detersivo per capi colorati.
- Il numero massimo di cicli di pulizia specificato non è l'unico fattore che influisce sulla durata dell'indumento. La durata dipende anche dall'uso, dalla cura e dalla conservazione.



Importante: Non stirare sulle strisce riflettenti.

● **Conservazione**

- Conservare il prodotto in un locale asciutto e ben ventilato, lontano dalla luce diretta del sole per evitare lo sbiadimento dovuto ai raggi UV.
- ① **INDICAZIONI:**
 - Questo prodotto è stato testato dal seguente organismo notificato: Hohenstein Laboratories GmbH & Co. KG, Schlossteige 1, 74357 Bönningheim, GERMANIA
Organismo notificato: 0555
 - Questo prodotto è stato fabbricato da: OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA
 - Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



IAN 453909_2310
OWIM GmbH & Co. KG
 Stiftsbergstraße 1
 74167 Neckarsulm
 GERMANY

Model No.: 453909_B
 Version: 04/2024

IT/CH

IT/CH

IT/CH

